



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den 17.2.2014  
COM(2014) 91 final

ANNEX 2

## **BILAGA**

### **BILAGA 2 SLUTAKT**

**till**

**förslag till rådets beslut**

**om ingående, på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar, och provisorisk tillämpning av ett avtal om Republiken Kroatens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och tillhörande protokoll, för att beakta Republiken Kroatens anslutning till Europeiska unionen**

## BILAGA 2

### SLUTAKT

De befullmäktigade för

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i fördraget om Europeiska unionen, nedan kallade *medlemsstaterna*,

de befullmäktigade för

ISLAND,

FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN,

KONUNGARIKET NORGE,

nedan kallade *Eftastaterna*,

som samtliga är avtalsslutande parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, undertecknat i Oporto den 2 maj 1992 (nedan kallat *EES-avtalet*), nedan tillsammans kallade *de nuvarande avtalsslutande parterna*, och

de befullmäktigade för

REPUBLIKEN KROATIEN,

nedan kallade *den nya avtalsslutande parten*,

församlade i Bryssel den [DATUM] år [ÅR] för att underteckna avtalet om Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, har antagit följande texter:

I. Avtalet om Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. (nedan kallat *avtalet*).

II. Följande texter som åtföljer avtalet:

Bilaga A: Förteckning som avses i artikel 3 i avtalet

Bilaga B: Förteckning som avses i artikel 4 i avtalet

De befullmäktigade för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade för den nya avtalsslutande parten har antagit följande gemensamma förklaringar och uttalanden som åtföljer denna slutakt:

1. Gemensam förklaring om ett tidigt ikraftträdande och provisorisk tillämpning av avtalet om Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
2. Gemensam förklaring om sista giltighetsdag för övergångsarrangemangen.

3. Gemensamma förklaringar om tillämpning av ursprungsregler efter ikraftträdandet av avtalet om Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
4. Gemensam förklaring om anpassningen för Liechtenstein på området fri rörlighet för personer.
5. Gemensamt uttalande om de prioriterade områden som nämns i protokoll 38b.
6. Gemensamt uttalande om de ekonomiska bidragen.

De befullmäktigade för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade för den nya avtalsslutande parten har noterat följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

#### Allmän gemensam förklaring från Eftastaterna

De har vidare enats om att EES-avtalet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och de fullständiga texterna till gemensamma EES-kommitténs beslut, före detta avtals ikraftträdande skall upprättas och bestyrkas av företrädare för de nuvarande avtalsslutande parterna och för den nya avtalsslutande parten på kroatiska språket.

De noterar tilläggsprotokollet till avtalet mellan Konungariket Norge och Europeiska unionen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009-2014 till följd av Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar dessutom tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar dessutom tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De understryker att de ovannämnda protokoll har överenskommit under antagande av att deltagandet i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet förblir oförändrat.



GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR OCH UTTALANDEN FRÅN DE NUVARANDE  
AVTALSSLUTANDE PARTERNA OCH DEN NYA AVTALSSLUTANDE PARTEN

GEMENSAM FÖRKLARING OM ETT TIDIGT IKRAFTTRÄDANDE OCH  
PROVISORISK TILLÄMPNING AV AVTALET OM REPUBLIKEN KROATIENS  
DELTAGANDE I EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET.

Parterna betonar vikten av ett tidigt ikraftträdande och provisorisk tillämpning av avtalet om Republiken Kroatiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet i syfte att sörja för ett väl fungerande Europeiskt ekonomiskt samarbetsområde och för att Kroatien ska kunna dra nytta av dess deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.



GEMENSAM FÖRKLARING OM SISTA GILTIGHETSDAG FÖR  
ÖVERGÅNGSARRANGEMANGEN.

Parterna bekräftar att övergångsarrangemangen i anslutningsfördraget införs i EES-avtalet och kommer att upphöra att gälla samma dag som de skulle ha upphört att gälla om utvidgningen av Europeiska unionen och EES hade ägt rum samtidigt den 1 juli 2013.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR OM TILLÄMPNING AV URSPRUNGSREGLER  
EFTER IKRAFTTRÄDANDET  
AV AVTALET OM KROATIENS DELTAGANDE  
I EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

1. Ett ursprungsintyg som utfärdats i god ordning av en Eftastat eller en ny avtalsslutande part inom ramen för ett avtal om förmånsbehandling mellan Eftastaterna och den nya avtalsslutande parten eller inom ramen för en Eftastats eller en ny avtalsslutande parts unilaterala nationella lagstiftning skall anses vara ett intyg om ursprung som medför förmånsbehandling i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, under förutsättning att

a) ursprungsintyget och transportdokumenten utfärdats senast dagen före den nya avtalsslutande partens anslutning till Europeiska unionen,

b) ursprungsintyget uppvisas för tullmyndigheterna inom fyra månader efter avtalets ikraftträdande.

I det fall varor före dagen för den nya avtalsslutande partens anslutning till Europeiska unionen deklarerats för import från en Eftastat eller en ny avtalsslutande part till en ny avtalsslutande part eller en Eftastat inom ramen för en förmånsordning som vid den tidpunkten gällde mellan en Eftastat och den nya avtalsslutande parten, får ursprungsintyg som utfärdats i efterhand inom ramen för en sådan ordning även godtas i Eftastaterna eller de nya avtalsslutande parterna, under förutsättning att de uppvisas för tullmyndigheterna inom fyra månader efter avtalets ikraftträdande.

2. Eftastaterna, å ena sidan, och Kroatien, å andra sidan, har rätt att behålla de tillstånd genom vilka status som ”godkänd exportör” har beviljats inom ramen för ordningar som överenskommit mellan Eftastaterna, å ena sidan, och Kroatien, å andra sidan, under förutsättning att de godkända exportörerna tillämpar de ursprungsregler som gäller i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Eftastaterna och Kroatien skall senast ett år efter anslutningen ersätta dessa tillstånd med nya tillstånd som utfärdats i enlighet med protokoll 4 till EES-avtalet.

3. Begäran om kontroll i efterhand av ursprungsintyg som utfärdats inom ramen för de avtal om förmånsbehandling och de förmånsordningar som avses i punkterna 1 och 2 skall godtas av Eftastaternas och den nya avtalsslutande partens behöriga myndigheter under en treårsperiod efter utfärdandet av ursprungsintyget i fråga och får göras av dessa myndigheter under en treårsperiod efter godtagandet av ursprungsintygen.

## GEMENSAM FÖRKLARING OM ANPASSNINGEN FÖR LIECHTENSTEIN PÅ OMRÅDET FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER.

De nuvarande avtalsslutande parterna och den nya avtalsslutande parten,

- som hänvisar till den anpassning för Liechtenstein på området fri rörlighet för personer enligt bilagorna V och VIII till Efta-avtalet som infördes genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 191/1999 och ändrades genom avtalet av den 14 oktober 2003 om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,
- som noterar att antalet medborgare i EU- och Eftaländer som vill bosätta sig i Liechtenstein fortsatt överskrider det nettoinvandringstal som fastställs i de ovannämnda sektorsvisa ändringarna, och
- som beaktar att Kroatiens deltagande i EES leder till ett ökat antal medborgare som har rätt att utnyttja den fria rörligheten för personer i enlighet med EES-avtalet,

är överens om att beakta dessa faktiska omständigheter och Liechtensteins oförändrade absorptionsförmåga i samband med översyner av avsnitten ”Anpassningar för detta område” i bilaga V och bilaga VIII till EES-avtalet.

GEMENSAMT UTTALANDE OM DE PRIORITERADE OMRÅDEN SOM NÄMNS I  
PROTOKOLL 38B.

De nuvarande avtalsslutande parterna och den nya avtalsslutande parten erinrar om att alla prioriterade områden enligt artikel 3 i protokoll 38b inte måste omfattas i Kroatien.

## GEMENSAMT UTTALANDE OM DE EKONOMISKA BIDRAGEN.

De nuvarande avtalsslutande parterna och den nya avtalsslutande parten är överens om att de arrangemang för ekonomiska bidrag som avtalats i samband med utvidgningen av EES inte är prejudicerande efter det att de har upphört att gälla den 30 april 2014.



ANDRA FÖRKLARINGAR AV EN ELLER FLERA AVTALSSLUTANDE PARTER I  
AVTALET

ALLMÄN GEMENSAM FÖRKLARING FRÅN EFTASTATERNA

Eftastaterna noterar de förklaringar som är av betydelse för EES-avtalet och som åtföljer slutakten till fördraget mellan Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg,



Ungern, Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Europeiska unionens medlemsstater) och Republiken Kroatien om Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen.

Eftastaterna betonar att de förklaringar som är av betydelse för EES-avtalet och som åtföljer den slutakt som avses i föregående stycke inte får tolkas eller tillämpas på ett sätt som strider mot de skyldigheter som de avtalsslutande parterna har till följd av detta avtal eller EES-avtalet.